EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2006/0142(COD)

14. 6. 2007

***I
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o kodexu Společenství o vízech
(KOM(2006)0403 – C6-0254/2006 – 2006/0142(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Henrik Lax

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 30

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o kodexu Společenství o vízech (KOM(2006)0403 – C6-0254/2006 – 2006/0142(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0403)[1],

– s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 62 odst. 2 písm. a) a b) podbod ii) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0254/2006),

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Bod odůvodnění 8	
(8) Od ustanovení tohoto nařízení se mohou odchýlit pravidla stanovená v dvoustranných dohodách Evropského společenství se třetími zeměmi, jejichž účelem je zjednodušit proces vyřizování žádostí o krátkodobá víza.	(8) Od ustanovení tohoto nařízení se mohou odchýlit pravidla stanovená v dvoustranných dohodách Evropského společenství se třetími zeměmi, jejichž účelem je zjednodušit proces vyřizování žádostí o krátkodobá víza ***a upevnit demokracii a občanskou společnost***. ***Udělování víz může usnadnit mj. snížení poplatků za vízum, zjednodušení postupu udělování víz, výjimky z používání biometrických údajů a častější používání víz pro více vstupů s dlouhou dobou platnosti. Komise poskytne Parlamentu***

[1] Úř. věst. C ... /Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

	včasné a jasné informace o těchto dvoustranných dohodách.

Odůvodnění

Cílem zjednodušeného postupu udělování víz je také posílit demokracii a občanskou společnost díky intenzivnějším výměnám a pohybu mezi Unií a danými třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 10

(10) Členské státy by měly zajistit, aby kvalita služeb nabízených veřejnosti byla ***přijatelná*** a byla v souladu s řádnými správními postupy. Za tímto účelem by měly členské státy poskytnout přiměřený počet vyškolených pracovníků a dostatečné finanční prostředky.	(10) Členské státy by měly zajistit, aby kvalita služeb nabízených veřejnosti byla ***na vysoké úrovni, aby brala ohled na zákazníky*** a byla v souladu s řádnými správními postupy. Za tímto účelem by měly členské státy poskytnout přiměřený počet vyškolených pracovníků a dostatečné finanční prostředky.

Odůvodnění

Pro zajištění co nejlepší služby při vyřizování žádostí o vízum by se mělo postupovat způsobem ohleduplným k zákazníkům.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 11

(11) ***Začlenění biometrických identifikátorů je významným krokem směřujícím k používání nových prvků, čímž se vytváří spolehlivější vazba*** mezi držitelem víza a cestovním pasem a ***vylučuje se tak používání nepravých totožností. Proto by měla být osobní přítomnost žadatele o vízum – alespoň u podání první žádosti – a registrace jeho biometrických identifikátorů ve Vízovém informačním systému (VIS) jedním ze základních požadavků pro udělení víza; žadatelům podávajícím první žádost nelze umožnit, aby podávali žádosti prostřednictvím obchodních zprostředkovatelů, jako jsou cestovní agentury.***	(11) ***Biometrické identifikátory vytvářejí spolehlivější vazbu*** mezi držitelem víza a cestovním pasem a ***vylučují tak používání nepravých totožností.***

Odůvodnění

Zpravodaj by se v usnesení chtěl vyhnout absolutnímu výroku, jelikož např. dvoustranné dohody umožňují ustoupit od používání biometrických identifikátorů.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 13

(13) Žadatel by se měl dostavit osobně za účelem první registrace biometrických identifikátorů. Pro zjednodušení vyřizování jakékoli následné žádosti by mělo být možné do ***48 měsíců*** zkopírovat biometrické identifikátory z první žádosti. Tato lhůta odpovídá době stanovené pro uchovávání údajů v nařízení o VIS. Po uplynutí této lhůty by měly být biometrické identifikátory znovu odebrány.	(13) Žadatel by se měl dostavit osobně za účelem první registrace biometrických identifikátorů. Pro zjednodušení vyřizování jakékoli následné žádosti by mělo být možné do ***60 měsíců*** zkopírovat biometrické identifikátory z první žádosti. Tato lhůta odpovídá době stanovené pro uchovávání údajů v nařízení o VIS. Po uplynutí této lhůty by měly být biometrické identifikátory znovu odebrány.

Odůvodnění

Prodloužení lhůty, ve které je možno kopírovat biometrické údaje z první žádosti, na 60 měsíců, je v souladu se záměrem vystavovat více dlouhodobých víz a s dalšími cíli vymezenými v pozměňovacích návrzích zpravodaje.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 15a (nový)

	(15a) Jelikož část těchto opatření má obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení nebo toto nařízení doplnit o nové, jiné než podstatné prvky, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.

Odůvodnění

Rozhodnutí 1999/468/ES bylo změněno rozhodnutím 2006/512/ES, kterým byl zaveden regulativní postup s kontrolou. Tento postup se použije na přijímání opatření obecného významu, jejichž záměrem je změna jiných než podstatných prvků základního aktu přijatého postupem spolurozhodování podle článku 251 Smlouvy, včetně zrušení těchto prvků nebo jejich doplněním o nové, jiné než podstatné prvky. Postup by se proto měl podle potřebypoužít v celém tomto nařízení. Viz také pozměňovací návrhy 53, 55 a 56.

Pozměňovací návrh 6
Čl. 2 odst. 3 písm. a)

a) „krátkodobého víza“ (vízum typu „C“), které držitele opravňuje k pobytu na území členských států po dobu, která nepřesáhne ***tři měsíce*** během šestiměsíčního období od prvního data vstupu;	a) „krátkodobého víza“ (vízum typu „C“), které držitele opravňuje k pobytu na území členských států po dobu, která nepřesáhne ***celkem 90 dní*** během šestiměsíčního období od prvního data vstupu;

Odůvodnění

Upřesnění. Za prvé musí být jasné, že se jedná o celkový součet krátkodobých pobytů, za druhé stanovení „90 dní“ oproti „třem měsícům“ poskytuje právní jistotu v oblasti, kde v praxi opakovaně dochází k rozdílným interpretacím.

Pozměňovací návrh 7
Čl. 2 odst. 3 písm. b)

b) „průjezdního víza” (vízum typu „B“), které opravňuje držitele při jeho cestě z území třetí země do jiné třetí země k průjezdu přes území členských států, a to jednosměrně, obousměrně, nebo – výjimečně – několikanásobně, přičemž žádný průjezd nesmí trvat déle než pět dní.	b) „průjezdního víza” (vízum typu „B“), které opravňuje držitele při jeho cestě z území třetí země do jiné třetí země k průjezdu přes území členských států, a to jednosměrně, obousměrně, nebo – výjimečně – několikanásobně, přičemž žádný průjezd nesmí trvat déle než pět dní ***a celková délka pobytu ode dne prvního vstupu na území členského státu nesmí během 180-denního období překročit 90 dní***.

Odůvodnění

Průjezdní vízum by nemělo být možné použít k dosažení de facto delšího pobytu, než je pobyt na krátkodobé vízum. (Příklad: lidé dojíždějící za prací přes hranice, z nichž někteří dojíždějí každý den).

Upřesnění. Za prvé musí být jasné, že se jedná o celkový součet krátkodobých pobytů, za druhé stanovení „90 dní“ oproti „třem měsícům“ poskytuje právní jistotu v oblasti, kde v praxi opakovaně dochází k rozdílným interpretacím.

Pozměňovací návrh 8

Čl. 4 odst. 1

1. Žádost o udělení víza podávají státní příslušníci třetích zemí u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu členského státu ***v zemi, kde mají bydliště.***	1. Žádost o udělení víza podávají státní příslušníci třetích zemí u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu členského státu***, který je odpovědný za vydávání víz pro dotyčnou třetí zemi.***

Odůvodnění

Zastupitelské úřady nesídlí ve všech třetích zemích, a víza proto většinou vydávají diplomatické mise nebo konzulární úřady v sousedních státech.

Pozměňovací návrh 9
Čl. 5 odst. 1 písm. a)

a) diplomatická mise nebo konzulární úřad ***členského státu***, na ***jehož*** území se nachází ***jediný nebo hlavní*** cíl cesty, nebo	a) diplomatická mise nebo konzulární úřad ***jednoho ze členských států***, na ***jejichž*** území se nachází cíl cesty, nebo

Odůvodnění

An extension of the interpretation of the principle of country of main destination enabling applicants to apply for a visa at any of the Schengen Member States diplomatic mission or consular post in whose territory the destination of the applicants visit is located is a change which better reflects modern travelling and habits. Roundtrips are progressively becoming more popular. The present restrictive interpretation of the principle of main destination does in many cases not correspond to the actual behaviour of the modern traveller. It is essential to introduce a broader possibility to apply for a visa at another diplomatic mission or consular post in the territory of the Member States which the applicants intend to visit.

The application procedure shall be the same in all Member States and the Local Consular Cooperation shall further harmonize the application procedure. The application of the new visa code will eliminate the incentives for visa-shopping.

Also in order to give the Schengen area a common face, the perception of the country of main destination has to be broader.

The decisions by the Executive Committee concerning the Convention Implementing the Schengen Agreement Article 12.3 stating that the Executive Committee shall specify the implementing arrangements and in particular, the criteria for determining the main destination, shall be brought in consistency with the current visa code.

Pozměňovací návrh 10
Čl. 5 odst. 1 písm. b)

b) ***v případě, že nelze určit členský stát, který bude hlavním cílem cesty, diplomatická mise nebo konzulární úřad členského státu, jehož vnější hranici zamýšlí držitel víza překročit za účelem vstupu na území členských států.***	b) ***pokud cílová země nemá zastupitelský úřad v okruhu 200 km, je žadatel oprávněn zažádat o vízum u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu jiného členského státu schengenského prostoru, který je blíže žadatelově místu bydliště než diplomatická mise nebo konzulární úřad cílové země.***

Odůvodnění

In many places long distances to the diplomatic missions or consular posts cause considerable problems for the applicants. Further problems might appear if the applicant is required to visit the diplomatic missions or consular posts several times. It is thus important to simplify the application procedure for visa by enabling applicants to apply at another Schengen Member State's diplomatic mission or consular post which is located closer to the applicants domicile when the country of destination do not have diplomatic missions or consular posts within a distance of 200 km.

The application procedure shall be the same in all Member States and the Local Consular Cooperation shall further harmonize the application procedure. The application of the new visa code will eliminate the incentives for visa-shopping.

Pozměňovací návrh 11
Čl. 5 odst. 1 pododstavec 2

Pokud je podávána žádost o víza pro více vstupů***, odpovídá za vyřízení žádosti členský stát obvyklého cíle cesty. Tato víza*** lze udělit pouze v zemi, ve které má žadatel své bydliště.	***Vízum*** pro více vstupů lze udělit pouze v zemi, ve které má žadatel své bydliště, ***vyjma jednotlivých případů, kdy žadatel může předložit přesvědčivé důvody pro udělení výjimky. V takovýchto výjimečných případech lze vízum udělit i v jiném státě, a to s předchozím souhlasem diplomatické mise nebo konzulárního úřadu odpovědného za vydávání víz pro zemi bydliště žadatele.***

Odůvodnění

Výjimka je v zájmu žadatele. Musí být umožněna jistá pružnost, i když v omezené míře.

Příklad: Obchodní cestující, který se účastní kongresu v Londýně a potřebuje odcestovat na nepředvídané schůzky do několika zemí schengenského prostoru.

Pozměňovací návrh 12
Čl. 7 odst. 2a (nový)

2a. Pokud jsou diplomatická mise nebo konzulární úřad členského státu vzdáleny více než 200 km, je tento členský stát povinen uzavřít ujednání o zastoupení s jiným členským státem, jestliže jeho zastupitelský úřad leží blíže.

Odůvodnění

Aby bylo možno usnadnit postup podání žádosti o vízum pro žadatele, kteří musejí k nejbližší diplomatické misi nebo na konzulární úřad cestovat více než 200 km, je nezbytné, aby členské státy schengenského prostoru uzavřely ujednání o zastoupení s jinými členskými státy, jejichž zastupitelský úřad leží blíže.

Pozměňovací návrh 13
Čl. 10 odst. 1

1. Žádost se předkládá nejdříve ***tři měsíce*** před zahájením plánované cesty.	1. Žádost se předkládá nejdříve ***šest měsíců*** před zahájením plánované cesty.

Odůvodnění

Je třeba umožnit brzké podávání žádostí, protože např. velké skupiny turistů obvykle začínají plánovat cestu s velkým předstihem.

Pozměňovací návrh 14
Čl. 10 odst. 2

2. Žadatel může být požádán, aby si k předložení žádosti sjednal schůzku. Tato schůzka může být sjednána přímo u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu, popřípadě i zprostředkovatelem. Schůzka ***se uskuteční*** do dvou týdnů.	2. Žadatel může být požádán, aby si k předložení žádosti sjednal schůzku. Tato schůzka může být sjednána přímo u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu, popřípadě i zprostředkovatelem. Schůzka ***by se měla zpravidla uskutečnit*** do dvou týdnů.

Odůvodnění

Strnulá definice „do dvou týdnů“ není v praxi udržitelná, přestože je žádoucí rychlý postup.

Pozměňovací návrh 15

Čl. 11 odst. 2

2. Biometrické identifikátory se pro účely jakékoli další žádosti zkopírují z první žádosti za předpokladu, že poslední záznam není starší ***48 měsíců***. Po uplynutí této doby se další žádost považuje za „první žádost“.	2. Biometrické identifikátory se pro účely jakékoli další žádosti zkopírují z první žádosti za předpokladu, že poslední záznam není starší ***60 měsíců***. Po uplynutí této doby se následná žádost považuje za „první žádost“.

Odůvodnění

Prodloužení lhůty, ve které je možno kopírovat biometrické údaje z první žádosti, na 60 měsíců, je v souladu se záměrem vystavovat více dlouhodobých víz a s dalšími cíli vymezenými v pozměňovacích návrzích zpravodaje.

Pozměňovací návrh 16
Čl. 12 odst. 1 písm. b)

b) předloží platný cestovní doklad, jehož platnost ***skončí*** nejdříve za tři měsíce po zamýšleném odjezdu z území členských států a který obsahuje jednu nebo více volných stránek pro připojení víza,	b) předloží platný cestovní doklad, jehož platnost ***by měla skončit*** nejdříve za tři měsíce po zamýšleném odjezdu z území členských států a který obsahuje jednu nebo více volných stránek pro připojení víza,

Odůvodnění

Tímto má vízový orgán volnost k jednání ve prospěch žadatele.

Pozměňovací návrh 17
Čl. 14 odst. 1 úvodní část

Netýká se českého znění.

Pozměňovací návrh 18
Čl. 14 odst. 1 pododstavec 2a (nový)

	Žadatelé jsou oproštěni od požadavku doložit ubytování (a pozvání) před podáním žádosti o vízum, pokud jsou schopni prokázat, že mají dostatečné prostředky na pokrytí svých nákladů na

	pobyt a ubytování ve státě nebo státech schengenského prostoru, které mají v úmyslu navštívit, a pokud není pochyb o dobré víře žadatele.

Odůvodnění

Je nepřiměřené vyžadovat, aby všechny podrobnosti cesty byly naplánovány předem. Po žadatelích se v mnoha případech vyžaduje, aby před odjezdem měli veškeré informace o ubytování a znali podrobný plán cesty.
Mělo by stačit, že žadatel prokáže dostatečné prostředky na ubytování a pobyt, pokud není pochyb o jeho dobré víře. Mělo by se také umožnit, aby pro část cesty nebyl potvrzený hostitel, hotel nebo dočasná adresa. Požadavek na předkládání mnoha dokladů o cestě také dává také vznik korupci.

Pozměňovací návrh 19
Čl. 14 odst. 3a (nový)

	3a. Pokud diplomatická mise nebo konzulární úřad vyžaduje překlady podpůrných dokladů, má žadatel právo je předložit v úředním jazyce (úředních jazycích) hostitelské země nebo v angličtině či francouzštině.

Odůvodnění

Problém s vyhledáváním oficiálních překladatelů se znalostí některého méně obvyklého jazyka představuje mnohdy opravdovou překážku, které je možno se snadno vyhnout použitím pragmatických jazykových pravidel.

Pozměňovací návrh 20
Čl. 15 odst. 3 úvodní část

3. Pojištění musí být platné na území členských států a musí se vztahovat na celou dobu pobytu nebo průjezdu žadatele. Minimální pojistné krytí musí činit ***30 000*** EUR.	3. Pojištění musí být platné na území členských států a musí se vztahovat na celou dobu pobytu nebo průjezdu žadatele. Minimální pojistné krytí musí činit ***20 000*** EUR**.**

Odůvodnění

Minimální pojistné krytí ve výši 30 000 EUR je přehnané. Minimální pojistné krytí ve výši 20 000 EU postačuje na pokrytí nákladů, které mohou vzniknout v souvislosti s přepravou do vlasti ze zdravotních důvodů, v souvislosti s neodkladnou lékařskou péči a/nebo neodkladným

léčením v nemocnici.

Pozměňovací návrh 21
Čl. 15 odst. 10a (nový)

10a. Konzuláty schválí pouze takové cestovní zdravotní pojištění, u kterého dotyčná pojišťovna dovolí žadateli zrušit pojištění bez jakýchkoliv dalších nákladů v případě, že vízum nebude uděleno.

Odůvodnění

V případě neudělení víza musí mít žadatel právo zrušit nepotřebné pojištění bez dalších nákladů.

Pozměňovací návrh 22
Čl. 16 odst. 1

1. Při předložení žádosti musí žadatelé uhradit poplatek za zpracování žádosti ve výši ***60*** EUR***, který odpovídá administrativním nákladům na vyřízení žádosti o vízum***. Poplatek je nevratný a hradí se v eurech nebo v tuzemské měně třetí země, kde se žádost o vízum podává.	1. Při předložení žádosti musí žadatelé uhradit poplatek za zpracování žádosti ve výši ***35*** EUR. Poplatek je nevratný a hradí se v eurech nebo v tuzemské měně třetí země, kde se žádost o vízum podává

Odůvodnění

The new visa fee of 60 EUR hurts the image of the European Union since this is perceived as contradictory to the frequently voiced declarations of friendly relations with third countries. Furthermore real visa costs are higher than the visa fee, costs of travel medical insurances, as well as costs of all necessary activities to get a visa.

The European Union can also not in this context be compared to the United States, which is geographically distant. The European Union has common boarders to the countries from which the European Union is receiving most of its tourists and visitors. For the EU it is thus of importance to have a relatively low and proportionate fee on visas.

Pozměňovací návrh 23
Čl. 16 odst. 4 písm. a)

a) děti do věku ***6*** let,	a) děti do věku ***12*** let;

Odůvodnění

Děti obvykle cestují s rodiči. Hradí-li rodina poplatky za vízum pro všechny děti, je celková cena žádosti neúměrná.

Pozměňovací návrh 24
Čl. 16 odst. 4 písm. ca) (nové)

ca) účastníci oficiálních výměnných programů,

Odůvodnění

Oficiální výměnné programy mezi třetími zeměmi a členskými státy schengenského prostoru by se měly podporovat zrušením poplatku za zpracování žádosti o vízum.

Pozměňovací návrh 25
Čl. 16 odst. 4 písm. cb) (nové)

cb) účastníci mezinárodních mládežnických sportovních nebo kulturních akcí a jejich doprovod,

Odůvodnění

Účast na mezinárodních mládežnických sportovních nebo kulturních akcích by se měla podporovat zrušením poplatku za zpracování žádosti o vízum. V zájmu rozvoje těchto mládežnických aktivit by měl doprovod účastníků získat stejné výhody.

Pozměňovací návrh 26
Čl. 16 odst. 4 písm. cc) (nové)

cc) osoby, které prokázaly, že jejich cesta je nutná z humanitárních důvodů, včetně postoupení naléhavého léčení, a jejich doprovod.

Odůvodnění

Zrušení poplatku za podání žádosti z humanitárních důvodů, včetně potřeby naléhavé lékařské péče a včetně zrušení poplatku pro doprovod, je důležité, jelikož Evropská unie je společenstvím založeným na solidaritě se silnou humanitární odpovědností.

Pozměňovací návrh 27
Čl. 18 odst. 2

2. ***Vzniknou-li pochybnosti o účelu pobytu žadatele, jeho úmyslu vrátit se do výchozí země nebo ohledně předložených dokladů, může být žadatel pozván k pohovoru, který se uskuteční u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu členského státu příslušného pro posouzení žádosti, aby poskytl doplňující informace.***	2. ***Vzniknou-li pochybnosti o účelu pobytu žadatele, jeho úmyslu vrátit se do výchozí země nebo ohledně předložených dokladů, může být žadatel pozván k pohovoru, který se uskuteční u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu členského státu příslušného pro posouzení žádosti, aby poskytl doplňující informace. Každá žádost se posuzuje individuálně bez ohledu na účel cesty.***

Odůvodnění

Je důležité posuzovat všechny žádosti bez ohledu na účel cesty. Při vydávání víz bude rozhodujícím faktorem opodstatněnost žádosti. Mnoho konzulátů v současné době systematicky zamítá žádosti o turistická víza.

Pozměňovací návrh 28
Čl. 18 odst. 2 písm. a) (nové)

	a) Považuje-li se za nutné pozvat žadatele k pohovoru, jsou žadatelé, pro které je cesta na na diplomatickou misi nebo konzulární úřad výjimečně dlouhá nebo spojení obzvlášť nevýhodné, oprávněni k jednorázovému vyřízení žádosti. Požadavky, na základě kterých se žadateli poskytne jednorázové vyřízení žádosti, se stanoví v rámci místní konzulární spolupráce.

Odůvodnění

In order to simplify the visa application procedure for persons with exceptionally long distances or exceptional inconvenient itineraries to the diplomatic missions or consular posts a one stop-procedure is a reasonable solution.

The local consular cooperations shall analyse in which occasions one-stop visas can be delivered, and when not. All applicants shall have access to information saying whether the one-stop procedure is applicable to them or not. In many places long distances are a problem, which makes it even more complicated when you have to show up several times at the consulate. The one-stop procedure shall thus in the first hand be applicable to people with exceptionally long distances to the consulate.

Pozměňovací návrh 29
Čl. 18 odst. 2 písm. b) (nové)

b) Požadavek pohovoru může být zrušen v případě, že je žadatel úřadu znám, nebo je-li vzdálenost na diplomatickou misi nebo konzulární úřad příliš velká, a to za předpokladu, že není pochyb o dobré víře žadatele, a v případě skupinových zájezdů, u kterých renomovaná a důvěryhodná instituce zaručí dobrou víru dotyčných osob.

Odůvodnění

Je-li žadatel důvěryhodným cestujícím, jako např. ve výše zmíněných případech, musí být postup co nejplynulejší. Tato možnost je také uvedena v současné společné konzulární instrukci.

Pozměňovací návrh 30
Čl. 18 odst. 2 písm. c) (nové)

c) Pohovory prostřednictvím telefonu nebo videotelefonu mohou být povoleny v omezených případech, pokud je žadatel úřadu znám nebo pokud je vzdálenost na diplomatickou misi nebo konzulární úřad nepřiměřeně velká.

Odůvodnění

Je-li vzdálenost na diplomatickou misi nebo na konzulární úřad nepřiměřeně velká a považuje-li se pohovor za nutný, mělo by být možné pohovor uskutečnit prostřednictvím telefonu nebo videotelefonu, a to za účelem usnadnění postupu vyřízení žádosti.

Pozměňovací návrh 31
Čl. 18 odst. 4 písm. b)

b) skutečnost, že žadatel neohrožuje veřejný pořádek, vnitřní bezpečnost, veřejné zdraví nebo mezinárodní vztahy jakéhokoli členského státu; tato skutečnost se zjišťuje ***z vnitrostátních databází a*** z databáze SIS,	b) skutečnost, že žadatel neohrožuje veřejný pořádek, vnitřní bezpečnost, veřejné zdraví nebo mezinárodní vztahy jakéhokoli členského státu; tato skutečnost se zjišťuje z databáze SIS ***a pokud to vnitrostátní právní přepisy dovolují, z národních databází***,

Pozměňovací návrh 32
Čl. 20 odst. 3 úvodní část

3. Víza pro více vstupů, která svého držitele opravňují k více vstupům, tříměsíčním pobytům nebo několikanásobným průjezdům v šestiměsíčním období, mohou být udělena nejvýše na dobu 5 let.	3. ***Je-li žádost schválena, udělí diplomatická mise nebo konzulární úřad dlouhodobé vízum pro více vstupů s minimální dobou platnosti 6 měsíců. Vízum pro jednorázový vstup nebo vízum s kratší dobou platnosti se udělí, pokud diplomatické mise nebo konzulární úřady tak uznají za vhodné v souladu s čl. 20 odst. 3 písm b)***. Víza pro více vstupů, která svého držitele opravňují k více vstupům, tříměsíčním pobytům nebo několikanásobným průjezdům v šestiměsíčním období, mohou být udělena nejvýše na dobu 5 let.

Odůvodnění

Spojené království a USA běžně vydávají víza pro více vstupů. Zpravodaj zastává názor, že členské státy schengenského prostoru by měly následovat tento příklad. Víza pro více vstupů s delší dobou platnosti by napomohla snížit pracovní zátěž konzulátů a byla by také přiměřenější vzhledem k náročnému postupu při vyřizování žádosti o vízum.

Pozměňovací návrh 33
Čl. 20 odst. 3 písm. a)

a) potřeba žadatele často a/nebo pravidelně cestovat z důvodu jeho zaměstnání nebo rodinného stavu; jedná se např. o podnikatele, úředníky s pravidelnými oficiálními kontakty se členskými státy a orgány Společenství, rodinné příslušníky občanů Unie, rodinné příslušníky, kteří jsou občany třetí země a mají bydliště v některém z členských států, námořníky	a) potřeba žadatele často a/nebo pravidelně cestovat z důvodu jeho zaměstnání nebo rodinného stavu; jedná se např. o podnikatele, úředníky s pravidelnými oficiálními kontakty se členskými státy a orgány Společenství, rodinné příslušníky občanů Unie, rodinné příslušníky, kteří jsou občany třetí země a mají bydliště v některém z členských států, námořníky***, řidiče z povolání, účastníky výměnných programů nebo jiných pravidelných aktivit občanské společnosti a žadatele, kteří zcela splnili podmínky pro získání víza v souladu s článkem 45.***

Odůvodnění

Professional drivers, participants of exchange programmes shall also be taken into consideration when the decision to issue Multiple-entry visas, entitling the holder to several entries. This, since the professional drivers belong to a professional group whose contracts with the Schengen Member States are frequent and based on business contacts. Participants of exchange programs should also be enjoying the same advantages in order to facilitate cooperation between Schengen Member States and third countries. Another group consists of applicants who have fully complied with the conditions set out for visas in accordance with Article 45. By including facilitation for persons with clean visa histories will help in the elimination of the possible feeling of discrimination in groups not being listed here.

Pozměňovací návrh 34
Čl. 21 odst. 1 úvodní část

1. Vízum ***s územně omezenou platností*** se uděluje výjimečně v těchto případech:	1. ***Nebyly-li splněny veškeré podmínky pro udělení víza stanovené v článku 18, je žádost o vízum ze zásady zamítnuta. V jednotlivých případech lze výjimečně vystavit vízum s územně omezenou platností:***

Odůvodnění

Upřesnění: Musí se zajistit, aby tato víza byla udělována jen výjimečně, protože kvůli chybějícím kontrolám na vnitřních hranicích je obtížné ověřit, zda územní omezení bylo dodrženo.

Pozměňovací návrh 35
Čl. 21 odst. 2

2. Ústřední orgány členského státu, jehož diplomatická mise nebo konzulární úřad udělily vízum s územně omezenou platností v případech uvedených v prvním pododstavci odstavce 1 bod a) a b), oznámí okamžitě tuto skutečnost ústředním orgánům ostatních členských států.	2. Ústřední orgány členského státu, jehož diplomatická mise nebo konzulární úřad udělily vízum s územně omezenou platností v případech uvedených v prvním pododstavci odstavce 1 bod a) a b), oznámí okamžitě tuto skutečnost ústředním orgánům ostatních členských států. ***Pokud v případě odst. 1 písm. b) konzultovaný členský stát během předchozí konzultace vznesl námitky, musí být příslušné informace předány konzultovanému členskému státu s přiměřeným předstihem před vydáním víza.***

Odůvodnění

Ani v případě čl. 5 odst. 1 písm. c) by již nemělo být žadateli umožněno vstoupit do schengenského prostoru.

Pokud by měly bezpečnostní služby pochyby, musí mít před udělením víza možnost konzultace.

Pozměňovací návrh 36
Čl. 22 odst. 2 písm. a)

a) držitelé jednotného krátkodobého víza nebo průjezdního víza uděleného členským státem,	a) držitelé ***povolení k pobytu nebo*** jednotného krátkodobého víza nebo průjezdního víza uděleného členským státem,

Odůvodnění

Text zajistí soudržnost s Úmluvou k provedení schengenské dohody (čl. 21 odst. 1).

Pozměňovací návrh 37
Čl. 31 odst. 1

1. Orgány hraniční kontroly mohou rozhodnout o zkrácení doby trvání pobytu stanovené ve vízu, pokud zjistí, že držitel víza nemá na zamýšlenou dobu pobytu dostatečné prostředky k obživě.	1. Orgány hraniční kontroly a ***odpovědné správní orgány členských států*** mohou rozhodnout o zkrácení doby trvání pobytu stanovené ve vízu, pokud zjistí, že držitel víza nemá na zamýšlenou dobu pobytu dostatečné prostředky k obživě.

Odůvodnění

Ve většině případů tyto skutečnosti nezjistí orgány hraniční kontroly, ale místní orgány, které by proto měly mít možnost zkrátit platnost víza na vnitrostátní úrovni.

Pozměňovací návrh 38
Čl. 35 odst. 2

2. Ústřední orgány členských států poskytnou jak vyslaným, tak v místě zaměstnaným pracovníkům vhodná školení a odpovídají za poskytnutí úplných, přesných a aktualizovaných informací o příslušných právních předpisech Společenství a vnitrostátního práva.	2. Ústřední orgány členských států poskytnou jak vyslaným, tak v místě zaměstnaným pracovníkům vhodná školení a odpovídají za poskytnutí úplných, přesných a aktualizovaných informací ***a vzdělání*** o příslušných právních předpisech Společenství a vnitrostátního

práva***, jakož i o schengenské vízové politice.***

Odůvodnění

Je důležité zdůraznit potřebu řádného vzdělání pracovníků. Konzulům a konzulárním pracovníkům překvapivě často chybí znalosti o záležitostech vízové politiky, což má za následek nejasnou schengenskou vízovou politiku.

Pozměňovací návrh 39
Čl. 40 odst. 2a (nový)

2a. S obchodními zprostředkovateli je třeba nakládat spravedlivě. Musí jim být umožněno provozování jejich obchodní činnosti přiměřeným a povzbuzujícím způsobem.

Odůvodnění

Na obchodní zprostředkovatele se nesmí vztahovat žádná nespravedlivá omezení, která by narušila jejich obchodní činnost.

Pozměňovací návrh 40
Čl. 40 odst. 2 písm. c)

c) ***smlouvy s leteckými dopravci, které musí zahrnovat zahraniční a zaručené zpáteční cesty s pevným datem.***	c) ***důvěryhodná ujednání pro zahraniční i zpáteční cesty.***

Odůvodnění

Původní odstavec byl příliš omezující, protože v některých zemích cestovní agentury přivážející turisty zajišťují pozemní přepravu a služby (ubytování, autobusovou dopravu atd.), avšak nemají oprávnění k prodeji letenek (např. Španělsko). Cestovním agenturám, které přivážejí turisty, by nebylo umožněno vyřizování žádostí o víza.

Pozměňovací návrh 41
Čl. 41 odst. 2

2. Zastupující členský stát a zastoupený členský stát zveřejní ujednání o zastoupení podle článku 7 tři měsíce před vstupem v platnost tohoto ujednání. Přitom uvedou,	2. Zastupující členský stát a zastoupený členský stát zveřejní ujednání o zastoupení podle článku 7 ***pokud možno*** tři měsíce před vstupem v platnost tohoto ujednání.

jaké kategorie žadatelů musí podat svou žádost přímo u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu zastoupeného členského státu.	Přitom uvedou, jaké kategorie žadatelů musí podat svou žádost přímo u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu zastoupeného členského státu.

Odůvodnění

Jak v zájmu členských států tak i žadatelů mohou být potřebná krátkodobá ujednání o zastoupení.

Poskytování informací s tříměsíčním předstihem pak není možné.

Pozměňovací návrh 42
Čl. 41 odst. 7a (nový)

	7a. Informace pro veřejnost v souladu s odstavci 1 až 7 budou přístupné také prostřednictvím společné schengenské vízové internetové stránky.

Odůvodnění

Veřejnost musí mít snadný přístup k informacím o postupu vyřizování žádostí o vízum. Je to důležité pro zajištění jasnosti a transparentnosti postupu vyřizování žádostí pro žadatele.

Pozměňovací návrh 43
Čl. 42 odst. 1

1. Diplomatické mise a konzulární úřady členských států a Komise spolupracují v rámci své působnosti za účelem zajištění jednotného uplatňování společné vízové politiky a berou přitom případně v úvahu místní okolnosti a ***posuzují případnou potřebu stanovení***:	1. Diplomatické mise a konzulární úřady členských států a Komise spolupracují v rámci své působnosti za účelem zajištění jednotného uplatňování společné vízové politiky a berou přitom případně v úvahu místní okolnosti a ***dále za účelem stanovení:***

Odůvodnění

Je nutné uvést jasný požadavek spolupráce, protože je třeba sjednotit postup udělování víz v jednotlivých oblastech působnosti v rámci místní konzulární spolupráce s cílem dosáhnout co nejlepší spolupráce a vytvořit jednotný obraz schengenského prostoru.

Pozměňovací návrh 44
Čl. 42 odst. 1 pododstavec 2

Pokud se v rámci místní konzulární spolupráce zjistí, že je třeba u jednoho nebo více z výše uvedených bodů a) – d) nezbytný jednotný postup, přijmou se opatření o takovém postupu na základě ustanovení čl. 46 odst. 2.	Pokud se v rámci místní konzulární spolupráce zjistí, že je třeba u jednoho nebo více z výše uvedených bodů a) – d) nezbytný jednotný postup, přijmou se opatření o takovém postupu na základě ustanovení čl. 46 odst. 2***a***.

Pozměňovací návrh 45
Čl. 42 odst. 1a (nový)

	1a. Pro další podporu provádění společné vízové politiky se vytvoří společné schengenské internetové stránky. Schengenské internetové stránky podpoří průběh postupu udělování víz.

Odůvodnění

Schengen is understood as a common space for mobility and it is widely perceived also outside the union. The Member States formulate national requirements for getting a visa, which makes them heterogeneous. The Visa Code foresees an extensive local consular cooperation where several consulates operate in the same town/region. The local consular cooperation shall, for instance, decide on common criteria for examining visa applications and the documents required. To further enhance the application of the common visa policy there is a need to establish a common Schengen visa internet site, www.schengenvisa.eu. Through the use of the Schengen internet site the applicant can handle some parts of the visa procedure. It shall enable applicants to acquire appointments, forms and information on the visa procedure. The site will progressively be developed so that application forms can be handed in through it.

Pozměňovací návrh 46
Čl. 42 odst. 2a (nový)

	2a. Místní konzulární spolupráce zavede jednotné postupy, které žadatelům umožní zaregistrovat se pro podání žádosti prostřednictvím telefonu, internetu nebo jiným způsobem.

Odůvodnění

Proces vlastního podání žádosti je mnohde tou nejkomplikovanější a časově nejnáročnější fází. Tuto fázi vyřizování žádosti o vízum obvykle žadatelé vnímají negativně. Členské státy proto musejí lépe zorganizovat a více sjednotit postup před podáním žádosti. Tím se také minimalizují podněty pro podávání žádostí o vízum do jiných států schengenského prostoru

v případě zamítnutí žádoti (tzv. „visa-shopping“).

Pozměňovací návrh 47
Hlava V

HLAVA V: ***Závěrečná ustanovení***	HLAVA V: ***Zjednodušení postupu vyřizování žádostí o vízum***

Odůvodnění

Je třeba zavést novou hlavu pro zjednodušení postupu vyřizování víz.

Pozměňovací návrh 48
Článek 42a (nový)

Článek 42a

Posouzení dopadů

Komise ve spolupráci s provozovateli osobní trajektové přepravy a turistickými společnostmi, které poskytují a dodávají služby v pohraničních oblastech schengenského prostoru, provede do dvou let studii s cílem lépe zohlednit zvláštní potřeby těchto činností.

Odůvodnění

Návrh Komise neklade dostatečný důraz na zvláštní okolnosti, jimž čelí jisté obchodní činnosti v pohraničních oblastech schengenského prostoru. Proto je nutné vypracovat podrobnou studii o těchto otázkách, aby byly k dispozici lepší faktické údaje pro budoucí rozhodování o zavedení pružnějšího postupu vyřizování žádostí o vízum.

Pozměňovací návrh 49
Článek 42b (nový)

Článek 42b

Dvoustranné dohody o usnadnění postupu vyřizování žádostí o vízum

Společenství může s třetími zeměmi uzavírat dvoustranné dohody, jejichž účelem je zjednodušit postup vyřizování žádostí o krátkodobá víza.

Tyto dohody se uzavírají poté, co Evropský parlament udělí souhlas v souladu s postupem uvedeným v čl. 300 odst. 3 druhé odrážce Smlouvy o založení Evropského společenství.

Státy, na něž se vztahuje politika sousedství a partnerství Unie a které se zavázaly k dodržování norem Společenství, budou mít v těchto dohodách přednost. Dvoustranné dohody o zjednodušení postupu vyřizování víz se řídí základními principy, které jsou stanoveny tímto nařízením.

Každým druhým rokem se bude vyhodnocovat dopad dohody o usnadnění postupu, aby se zjistilo. zda je třeba zavést další zjednodušující opatření a zahrnout nové kategorie žadatelů.

Odůvodnění

Třetí země, které úzce spolupracují s členskými státy schengenského prostoru, budou mít možnost dosáhnout přednostního zacházení prostřednictvím dohod o usnadnění postupu vyřizování víz. Je však důležité, aby se tyto dohody řídily obecnými zásadami kodexu o vízech a aby byly hlavní myšlenkyi zjednodušení stanoveny v kodexu. Parlament by měl být zcela informován a pokud to bude nutné, vyzván k udělení souhlasu.

Pozměňovací návrh 50
Článek 42c (nový)

Článek 42c

Žadatelé cestující opakovaně

Splní-li žadatel veškeré podmínky stanovené pro udělení víza (čistou vízovou minulost) během tří po sobě následujících vízových pobytů v rámci pětiletého období v členských státech schengenského prostoru, má tento žadatel právo na zjednodušený postup, pokud o vízum požádá do pěti let od vypršení platnosti posledního ze tří víz, o něž požádal.

Zjednodušení postupu zahrnuje udělení víza pro více vstupů s delší dobou platnosti, žádné pohovory, méně

podpůrných dokladů a některé části postupu vyřizování žádosti o vízum budou umožněny po internetu.

Odůvodnění

Po zavedení databáze VIS bude snazší sledovat vízovou minulost žadatelů a tím i posoudit, zda žadatel může být považován za důvěryhodného, a získat tak výhodnější podmínky a zacházení v rámci postupu vyřizování žádosti o vízum.

Zjednodušení by se v prvé řadě mělo soustředit na žadatele s čistou vízovou minulostí.

Pozměňovací návrh 51
Článek 42d (nový)

Článek 42d

Postup zrušení vízového režimu

Splní-li třetí země podmínky, jakými jsou např. nízká míra zamítnutých žádostí, plnění dohody o zpětném přebírání osob, nízké procento státních příslušníků, kteří překročili platnost víz, a nízké procento osob, které byly deportovány z důvodu nelegálního zaměstnání, navrhne Komise, aby pro tuto třetí zemi byla zrušena vízová povinnost v souladu s příslušnými ustanoveními nařízení Rady (ES) č. 539/2001.

Odůvodnění

Účelem tohoto pozměňovacího návrhu je stanovit jasný postup pro zrušení vízového režimu, splní-li některá země nezbytná bezpečnostní kritéria. Tím se stane schengenská vízová politika transparentnější vůči třetím zemím a zdůrazní se, že skutečným dlouhodobým cílem je bezvízové cestování. Tento dodatek je založen na odůvodnění 5 nařízení (ES) č. 539(2001).

Pozměňovací návrh 52
Hlava VI (nová)

HLAVA VI: Závěrečná ustanovení

Pozměňovací návrh 53

Čl. 44 odst. 1

1. Přílohy ***III, IV, V,*** VI, ***VIII, IX, X*** a XI se mění postupem uvedeným v čl. 46 odst. 2.	1. Přílohy VI a XI se mění postupem uvedeným v čl. 46 odst. 2***a***.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5.

Pozměňovací návrh 54
Čl. 44 odst. 2

2. Aniž je dotčen čl. 47 odst. 2, bude o změnách příloh ***I a II*** rozhodnuto podle postupu stanoveného v čl. ***46 odst. 2***.	2. Aniž je dotčen čl. 47 odst. 2, bude o změnách ***dalších*** příloh rozhodnuto podle postupu stanoveného v článku ***251 Smlouvy***.

Odůvodnění

Základní prvky nařízení by se měly měnit pouze legislativním postupem, jak je tomu v případě Schengenského kodexu o ochraně hranic (nařízení (ES) č. 562/2006).

Pozměňovací návrh 55
Článek 45

Praktické pokyny, jež zavádějí jednotné postupy, kterými se mají diplomatické mise a konzulární úřady členských států řídit při vyřizování žádostí o víza, se vypracují v souladu s postupem uvedeným v čl. 46 odst. 2.	Praktické pokyny, jež zavádějí jednotné postupy, kterými se mají diplomatické mise a konzulární úřady členských států řídit při vyřizování žádostí o víza, se vypracují v souladu s postupem uvedeným v čl. 46 odst. 2***a***.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5.

Pozměňovací návrh 56
Čl. 46 odst. 2a (nový)

	2a. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného

rozhodnutí.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5.

Pozměňovací návrh 57
Příloha III bod 15

15. ***Členský stát, který je hlavním cílem cesty***	15. ***Cílový stát (cílové státy)***

Odůvodnění

Jak bylo navrženo, bude rozšířena možnost žádat o vízum u jedné z diplomatických misí nebo jednoho z konzulárních úřadů zastupujících země, které má žadatel v úmyslu navštívit. (viz navrhovaný čl. 5 odst. 1 písm. a)). Proto je třeba do žádosti uvést informace o zemích, které má žadatel v úmyslu navštívit.

Pozměňovací návrh 58
Příloha III bod 20

20. Účel cesty	20. Účel cesty ***(označte účel/y, který/é se týkají této žádosti)***
Turistika Obchod Návštěva rodiny ***nebo*** přátel Kultura Sport Oficiální návštěva Lékařské důvody Jiné (uveďte prosím):	Turistika Obchod Návštěva rodiny ***Návštěva*** přátel Kultura Sport Oficiální návštěva Lékařské důvody Jiné (uveďte prosím):

Odůvodnění

Mělo by být možné označit několik účelů cesty, což by lépe odpovídalo skutečnosti.

Postup zpracování žádosti o vízum se pro přátele a rodinné příslušníky liší. Je proto odůvodněné rozdělit tento bod do dvou různých bodů.

Pozměňovací návrh 59
Příloha III bod 23

23. Jméno hostitele v členských státech. Pokud není, uveďte jméno hotelu nebo adresu dočasného pobytu v členských státech.	23. Jméno hostitele v členských státech. Pokud není, uveďte jméno hotelu nebo adresu dočasného pobytu v členských státech.

adresa (e-mailová adresa) hostitele	adresa (e-mailová adresa) hostitele
telefon (fax)	telefon (fax)
	(Není třeba vyplňovat při předložení potvrzení o dostatečných finančních prostředcích na pokrytí nákladů na ubytování a pobyt v členském státě nebo státech, které plánujete navštívit.)

Odůvodnění

Je nepřiměřené vyžadovat, aby všechny podrobnosti cesty byly naplánovány předem. Po žadatelích se v mnoha případech požaduje, aby před odjezdem měli veškeré informace o ubytování a znali podrobný plán cesty. Mělo by stačit, že žadatel prokáže dostatečné prostředky na ubytování a pobyt, pokud není pochyb o jeho dobré víře. Mělo by se také umožnit, aby pro část cesty nebyl potvrzený hostitel, hotel nebo dočasná adresa.

Pozměňovací návrh 60
Příloah X odst. 2a (nový)

Platnost víza je jeden měsíc nad rámec doby platnosti povolené vízem.

Odůvodnění

Měl by být povolen pružný rámec pro použití víza. Odůvodněním pro toto opatření je např. změna data schůze, nemoc nebo jiné okolnosti, které mohou cestu zpozdit. Jeden měsíc poskytuje dostatečnou dobu na vyřešení důvodu odložení cesty.

Pozměňovací návrh 61
Příloha X odst. 4 pododstavec 4a (nový)

Je-li počet dnů méně než 90, rozumí se „počtem dnů“ tento počet dnů během každých šesti měsíců.

Odůvodnění

Objasnění pravidel. Tento postup používá většina členských států schengenského prostoru, i když ne všechny, což způsobuje určité nejasnosti.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

I. Vývoj návrhu

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci se zabývá několika legislativními návrhy, které budou mít významný dopad na vízovou politiku zemí přidružených k Schengenské úmluvě:

– Vízovým informačním systémem (VIS)[1];
– úpravou stávající Společné konzulární instrukce (SKI), kterou se zavádějí např. biometrické znaky[2];

– tímto legislativním návrhem, jehož cílem je reformovat Společnou konzulární instrukci a změnit ji v nový kodex Společenství o vízech.

Základním předpisem, který upravuje postupy a podmínky pro udělování krátkodobých víz, průjezdních víz a letištních průjezdních víz, je v současnosti Společná konzulární instrukce (SKI).

II. Návrh Komise

Komise předkládá svůj návrh v kontextu Haagského programu, který zdůrazňuje potřebu dalšího rozvoje společné vízové politiky jakožto součásti systému zaměřeného na usnadnění legitimního cestování a na boj proti nedovolenému přistěhovalectví prostřednictvím další harmonizace vnitrostátních právních předpisů a pracovních postupů na místních konzulárních úřadech.

Ke splnění cílů Haagského programu a posílení jednotnosti společné vízové politiky týkající se udělování výše uvedených druhů víz řeší navrhované nařízení následující otázky:

– *Začlenění všech ustanovení upravujících udělování víz, zamítnutí žádosti o vízum,*

---

[1] Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o vízovém informačním systému (VIS) a výměně údajů o krátkodobých vízech mezi členskými státy (KOM(2005)0835 v konečném znění - COD 2005/0287).

Návrh rozhodnutí Rady o přístupu do vízového informačního systému (VIS) za účelem konzultace pro orgány členských států odpovědné za vnitřní bezpečnost a pro Europol pro účely předcházení teroristickým trestným činům a jiným závažným trestným činům a jejich odhalování a vyšetřování (KOM(2005)0600 v konečném znění – CNS 2005/0232).

[2] Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění Společná konzulární instrukce k vízům pro diplomatické mise a konzulární úřady v souvislosti se začleněním biometrických znaků, včetně ustanovení o organizaci přijímání a zpracování žádostí o víza. (KOM (2006)0269).

prodloužení, prohlášení víza za neplatné, zrušení víza a zkrácení doby platnosti udělených víz do jednoho kodexu o vízech:

Toto se týká letištních průjezdních víz, vystavování víz na hranicích, prohlášení víza za neplatné a zrušení platnosti víza, prodloužení doby platnosti vydaného víza a výměny statistik. Co se týče letištních průjezdních víz, k dosažení obecného cíle harmonizovat všechna hlediska vízové politiky byla zrušena možnost jednotlivých členských států ukládat některým státním příslušníkům povinnost mít letištní průjezdní vízum.

– *Nové aspekty postupu pro udělování víz:* zřízením Vízového informačního systému pro výměnu údajů mezi členskými státy o krátkodobých vízech se podstatně změní vyřizování žádostí o víza. Na jedné straně získají členské státy automaticky přístup k údajům o všech osobách, které požádaly o vízum (v pětiletém období, ve kterém se údaje uchovávají), což usnadní posuzování dalších žádostí o víza. Na druhé straně bude mít zavedení biometrických identifikátorů, jejichž registrace je při podání žádosti o vízum povinná, značný dopad na praktická hlediska přijímání žádostí. Jelikož se očekává, že Vízový informační systém bude již brzy v provozu, rozhodla se Komise aktualizovat Společnou konzulární instrukci v samostatném návrhu, který stanoví pravidla pro povinně shromažďované biometrické identifikátory, a stanoví diplomatickým misím a konzulárním úřadům členských států řadu možností, jak prakticky organizovat registrování žadatelů o víza, jakož i právní rámec pro spolupráci členských států s externími poskytovateli služeb (1) (zpravodajkou je Baroness LUDFORDOVÁ). Obsah uvedeného návrhu je vložen do tohoto návrhu a je přizpůsoben jeho struktuře. Tento návrh bude pozměněn, jakmile budou ukončena jednání o samostatném návrhu. Ustanovení týkající se spolupráce s obchodními zprostředkovateli, jako jsou cestovní kanceláře a provozovatelé zájezdů, byla rozšířena tak, aby se zohlednila tato nová situace.

– *Vývoj některých částí acquis:* Komise diskutuje zavedení opatření, která by stanovila maximální lhůtu pro udělení víza, jasné rozlišení mezi nepřípustnými žádostmi a formálně zamítnutými žádostmi, úplnou transparentnost seznamu třetích zemí, na jejichž státní příslušníky se vztahuje povinnost předchozí konzultace, jednotný formulář, kterým se prokazuje pozvání, převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince a potvrzení o ubytování, povinnost členských států oznamovat a odůvodňovat rozhodnutí o zamítnutí žádosti, právní rámec pro zajištění jednotného přístupu ke spolupráci mezi diplomatickými misemi a konzulárními úřady členských států a ke spolupráci s externími poskytovateli služeb a závazná pravidla pro spolupráci diplomatických misí a konzulárních úřadů členských států s obchodními zprostředkovateli.

– *Vyjasnění určitých otázek za účelem zlepšení jednotného uplatňování právních předpisů:* toto se týká především víz s územně omezenou platností a cestovního zdravotního pojištění.

– *Odstranění nadbytečných ustanovení a ustanovení praktické povahy ze Společné konzulární instrukce a jejích příloh, čímž se upřesňuje právní charakter tohoto předpisu a zvyšuje se tak transparentnost a právní jistota:* stávající Společná konzulární instrukce obsahuje osmnáct příloh včetně řady právních ustanovení a různých informací: seznamy státních příslušníků třetích států, na které se vztahuje vízová povinnost, výjimky pro držitele některých druhů cestovních dokladů, přehled zastoupení, doklady opravňující držitele ke vstupu bez víza, technické specifikace atd. Za účelem upřesnění právního charakteru těchto příloh Komise rozhodla, že ponechá pouze ty přílohy, které jsou v přímé souvislosti s prováděním ustanovení

obsažených v textu, konkrétně přílohy I-XIII nařízení. Komise dále navrhuje odstranit odkazy na národní víza (víza typu „D“), dlouhodobá národní víza, jež zároveň platí jako krátkodobá schengenská víza (víza typu „D+C“), skupinová víza, přílohu 2 a přílohu 6 SKI.

– *Jednotné uplatňování „kodexu o vízech“ v praxi:* kodex o vízech obsahuje pouze pravidla pro udělování krátkodobých, průjezdních a letištních průjezdních víz. Aby členské státy upustily od současné praxe vytváření svých vlastních pokynů, které upřednostňují před společnými pravidly, budou vytvořeny společné pokyny k praktickému uplatňování právních předpisů. Při přípravě návrhu kodexu o vízech Komise současně posuzovala formu a obsah „Pokynů k praktickému uplatňování kodexu o vízech“, které vytvářejí jednotné postupy, jež mají při vyřizování žádostí o vízum dodržovat diplomatické mise a konzulární úřady členských států. Tyto pokyny, které budou vypracovány postupem stanoveným v hlavě V nařízení, budou pouze praktické povahy a neměly by obsahovat žádné další právní závazky ke kodexu o vízech. Jejich příprava bude dokončena k datu, kdy kodex vstoupí v platnost.

Návrh Komise se zabývá důsledky různých protokolů připojených ke Smlouvám, jelikož toto nařízení bude stavět na schengenském acquis. Zabývá se také důsledky dvoustupňového postupu při uplatňování předpisů schengenského acquis v nových členských státech.

III. Stanovisko zpravodaje

Zpravodaj se domnívá, že se Komisi ve většině bodů podařilo identifikovat skutečné problémy ve vízové praxi schengenského prostoru. Potřeba mj. lepší koordinace na místní úrovni, význam nepřetržitého dalšího vzdělávání konzulárních pracovníků a potřeba snadno dostupných informací o požadavcích, které musí žadatel pro získání víza splnit, byly některé z problémů, jež si mohl zpravodaj potvrdit na místě v Alžírsku, Kyjevě, v Petrohradu a ve Varšavě. Několik novinek obsažených v návrhu Komise se snaží tyto problémy napravit. Naproti tomu se ukázalo, že je těžké dosáhnout opravdu otevřeného dialogu s ministry odpovědnými za vízové otázky. Kultura tvorby právních předpisů je stále poznamenaná zvyky, které se uvnitř bezpečnostních orgánů za desetiletí vyvinuly. Těmito zvyky jsou volnost rozhodování a neochota informovat okolní svět o své činnosti. Kvůli tomu se občas zdálo těžké rozlišit, jak důležité jsou ve skutečnosti různé kroky a požadavky v rámci postupu vyřizování vízových žádostí.
Vízová politika schengenského prostoru je důležitou součástí vnější tváře EU. Pozměňovací návrhy předložené zpravodajem ze týkají pěti velkých okruhů, které již byly objasněny v pracovním dokumentu z prosince 2006. Těmito okruhy jsou:
1) společný vnější obraz
2) pozitivní přístup a vstřícnost vůči zákazníkovi
3) stinné stránky a jejich náprava
4) možnosti politiky Společenství
5) přímá komunikace
Těchto pět tématických okruhů podnítilo vznik řady pozměňovacích návrhů. Schengenský prostor je prostorem volného pohybu a představuje jeden z nejúspěšnějších projektů, které členské státy Unie zrealizovaly. Schengenský prostor jako koncept se prosadil nejen v EU, ale i mimo EU, kde je pojem „schengenské vízum“ obecně známý. Přesto zbývá mnoho, co je třeba udělat, aby schengenský prostor získal společný vnější obraz. Neexistuje například

společná schengenská internetová stránka. Pravidla pro udělování víz se dokonce na různých konzulárních úřadech v téže oblasti značně liší. V případě, že členský stát nemá v určitém místě zastoupení (např. Španělsko v Murmansku), nemohou se místní obyvatelé obrátit na finský konzulát, který se na místě nachází. Pokud chtějí žádat o španělské schengenské vízum pro běžnou dovolenou u moře, musejí namísto toho cestovat do Petrohradu, kam cesta vlakem trvá 24 hodin. Členské státy by měly mít povinnost uzavírat dohody o vzájemné spolupráci, pokud je vzdálenost na odpovědný konzulární úřad nepřiměřeně velká. Potřeba těchto opatření bude ještě větší, začnou-li se používat biometrické znaky, což v praxi bude znamenat, že se všichni žadatelé budou muset osobně dostavit na dotyčný konzulární úřad. Aniž by tím byla dotčena bezpečnostní opatření, je důležité, aby schengenské konzulární úřady zaujaly vstřícný přístup k zákazníkům. Osobám, které mají neobvykle dalekou nebo extrémně obtížnou cestu na nejbližší konzulární úřad (někdy musejí žadatelé např. nejdříve vycestovat do jiné země, kam je také zapotřebí víza, aby poté mohli žádat o vízum do schengenského prostoru), by se měla nabídnout možnost, aby tuto cestu musely podniknout jen jednou. Zpravodaj se také domnívá, že poplatek za vystavení víza by se měl udržet na relativně nízké úrovni (35 EUR) a že některé skupiny, jako např. děti v doprovodu rodičů nebo osoby, které se účastní výměnných programů, by měly být poplatku zproštěny. Kromě toho by se měla rozšířit praxe vydávání vícenásobných vstupních víz. Důvěryhodní žadatelé, tj. osoby, které již několikrát obdržely schengenské vízum a nikdy jej nezneužily nebo neporušily pravidla v schengenském prostoru, by měli být také zvýhodněni, a nejen některé předem definované kategorie, jako jsou podnikatelé, určité skupiny studentů a blízcí příbuzní. Příliš přísná kategorizace lidí přináší totiž velké problémy s vymezením kategorií. Co se stane, pokud člověk ukončí své obchodní kontakty s podnikem v schengenském prostoru? Co se stane po dokončení studií atd.?

Zákonodárce nemůže jednoduše podle kategorizace posoudit, kdo je důvěryhodným žadatelem. Proto by se mělo při posuzování žádosti o vízum přihlížet také k vízové minulosti žadatele. Kromě toho je třeba kriticky posoudit, které doklady žadatel opravdu potřebuje, aby mohl požádat o vízum, a jak podrobný plán cesty musí předložit.

Zpravodaj také poukázal na nedostatky, na které je třeba se dále zaměřit. Komise ve svém návrhu nevzala v dostatečné míře v potaz zvláštní okolnosti osobní trajektové přepravy oblasti Baltského moře, ve Středozemí a v oblasti Černého moře. V dnešní době existuje rozvinutý dopravní ruch mezi členskými státy EU, avšak mezi schengenskými státy a třetími zeměmi je doprava velmi omezená, na čemž mají velký podíl vízová pravidla. Touto záležitostí je třeba se dále zabývat.

Dále je důležité, aby třetí země věděly, které podmínky musejí splnit, aby mohly být zproštěny vízové povinnosti. Zpravodaj se domnívá, že by schengenské státy měly vypracovat jasná pravidla, která by stanovila, kdy je možno zemi zprostit vízové povinnosti. Takový mechanismus by měl stavět na následujících kritériích: nízká míra odmítnutých žádostí, dohoda o zpětném přebírání osob, nízké procento osob, které překročily platnost víz, nízké procento osob, které byly z různých důvodů deportovány, zaručeně spolehlivé cestovní doklady a účinné hraniční kontroly.

Dále by měla vízová politika EU odrážet základní priority její zahraniční politiky. Tento požadavek je v zásadě splněn tím, že existují dohody o zjednodušení udělování víz, avšak při bližší analýze těchto dohod se ukazuje, že jsou ze své podstaty minimalistické. Zpravodaj je také přesvědčen, že závažné otázky jako častější vydávání víz s dobou platnosti několik let, potřebnost nebo nepotřebnost zavedení biometrických znaků či dokonce smysluplné snížení poplatků musí případně podléhat dohodám o zjednodušení vyřizování víz. Kromě toho je důležité, aby se Evropský parlament podílel na zřízení vyjednávacího mandátu pro tyto otázky

a na průběhu vyjednávání.
Je také zneklidňující, že mnoho mladých lidí v sousedství EU ještě ani jednou nebylo v zahraničí.
Je odpovědností Unie, aby tyto mladé lidi neizolovala, jinak se mohou začít prosazovat nacionalistické a radikální tendence.